

Zefiro torna

(*Madrigali a quattro voci*, Rome, 1585)

*Zephyrus returns, and brings back fair weather,
And the flowers and the grass - his sweet family -
And Procne sings, and Philomena weeps,
And the springtime, white and rich red.
The meadows laugh and the skies clear;
Jove rejoices to gaze upon his daughter;
The air and the water and the earth are filled with love;
Every animal turns its thoughts to love.*

Text: Francesco Petrarca (1304-1374)
Edition from the Gardano 1592 Venice reprint
Original note-values retained
Transposed down one tone

Luca Marenzio
(1556-1599)
edited by Patrick Russill

Canto (G2)

Ze - fi-ro tor - na, e'l bel tem - po ri - me - na, Ze - fi-ro tor - na,

Alto (C2)

Ze - fi-ro tor - na, e'l bel tem - po ri - me - na,

Tenore (C3)

Ze - fi-ro tor - na, e'l bel tem - po ri - me - na,

Basso (F3)

E'l bel tem - po ri - me - na, Ze - fi-ro tor -

4

Ze - fi-ro tor - na, e'l bel tem - po ri - me - na, E i

Ze - fi-ro tor - na, e'l bel tem - po ri - me - na, E i fior',

Ze - fi-ro tor - na, e'l bel tem - po ri - me - na, E i fior',

na, e'l bel tem - po ri - me - na, E i fior'

7

fior - i, fior', e l'er - be, sua dol - ce

i fior' e l'er - be, sua dol - ce fa -

e i fior', e l'er - be, sua dol -

e l'er - be, e i fior' e l'er - be, sua dol - ce fa -

10

fa - mi - - gia, E gar - rir, e gar - rir Pro - gne e pian -

mi - - gia, E gar - rir Pro - gne e pian -

ce fa - mi - - gia, E gar - rir, e gar - rir Pro - gne e pian -

mi - - gia, E gar - rir, e gar - rir, e gar - rir Pro - gne e pian -

14

- ger Fi - lo - me - na, E pri - ma - ve - ra can - di - da ver - mi - gia. Ri - -

- ger Fi - lo - me - na, E pri - ma - ve - ra can - di - da ver - mi - gia. Ri - -

- ger Fi - lo - me - na, E pri - ma - ve - ra can - di - da ver - mi - gia. Ri - don,

- ger Fi - lo - me - na, E pri - ma - ve - ra can - di - da ver - mi - gia. Ri -

18

- don, ri - - - don i pra - ti, e'l ciel, e'l ciel

- don, ri - - - don i pra - ti, e'l ciel, e'l ciel

ri - - don, ri - don i pra - ti e'l ciel, e'l ciel, e'l

- don, ri - don i pra - ti e'l ciel, e'l ciel, e'l

21

— si ras-se-re - na; Gio - ve s'al-le - gra, Gio-ve s'al-le-gra di mi-rar sua

— si ras-se-re - na; gio - ve s'al-le - gra, Gio-ve s'al-le-gra di mi-rar sua

ciel si ras-se-re - na; Gio - ve s'al - le - gra, Gio-ve s'al-le-gra di mi-rar sua fi -

ciel si ras-se-re - na; Gio - ve s'al - le - gra, Gio-ve s'al-le-gra di mi-rar sua fi - glia,

25

fi - glia; L'a - ria, l'ac - qua, la ter - ra è d'a -

fi - glia; L'a - ria, l'ac - qua, la ter - ra è d'a-mor, è d'a-mor,

- glia; L'a - ria, l'ac - qua, la ter - ra è d'a - mor pie -

di mi-rar sua fi - glia; L'a - ria, l'ac - qua, la ter - ra è d'a-mor, è d'a-mor,

29

mor pie - - na; O - gni a - ni - mal, d'a -
 è d'a-mor pie - na; O - gni a - ni - mal, o - gni a - ni -
 na, è d'a-mor pie - na; O - gni a - ni - mal d'a - mar,
 è d'a-mor pie - na; D'a -

32

mar si ri - con - si - glia,
 mal d'a-mar si ri - con - si - glia, o - gni a - ni - mal,
 d'a - mar si ri - con - si - glia, o - gni a - ni - mal,
 mar si ri - con - si - glia, o - gni a - ni - mal.

35

o - gni a - ni - mal d'a - mar si ri - con - si - glia.
 o - gni a - ni - mal d'a - mar si ri - con - si - glia.
 o - gni a - ni - mal d'a - mar si ri - con - si - glia.
 d'a - mar si ri - con - si - glia.